



# SWISS HERALD

May/June 2017 Edition

Swiss Society of Vancouver  
P.O.Box 32021 Walnut Grove  
Langley, BC V1M 2M3

## ***Table of Contents***

European Festival	1
Swiss Seniors' Page	2
Swiss Choir Pages	3
Swiss Choir Concert	5
Swiss Society Family Picnic	6
Outdoor's Club	7-9
Vancouver Dorfmusik	10-12
New Members	13
Upcoming Events	13
Fees for Advertisement	14
15 Dinge, die jeden Schweizer	
Auf die Palme bringen	15
Board of Directors	16



## **EUROPEAN FESTIVAL**

The 20. European Festival will take place Saturday and Sunday, May 27 & 28, 2017.

The Swiss Society will again have a booth with information about Switzerland and with little items to hand out to the public.

Once again we need **volunteers** to be there for minimum 2 hours. We need to be there between 10 am and 7 pm. Please send Christina Lips a note if you will be available and what date and time. [Ch.lips@live.com](mailto:Ch.lips@live.com)  
You will be able to go in there for free and also stay for the evening concert!



# SENIOR'S SECTION

Werner Rutishauser: 604-929-6923

Membership: Susanne Wilson: 604 888-6949 or [membership@swiss-society.ca](mailto:membership@swiss-society.ca)

## Filmnachmittage fuer Senioren

*For Swiss members who are 55+*

### **im Deutschen Haus**

4875 Victoria Drive (Ecke 33rd Ave),

Vancouver, BC

Kosten: \$ 6 fuer Kaffee und Kuchen

**Next Date *May 28, 2017***

**Bitte anmelden bis am Montag vor dem  
Filmnachmittag bei**

**Veronika Sans                      604-730-9781**

**Vreni Huser                        604 -731-4300 oder**

**Elisabeth Schupbach 604 - 584.3742**



It has been about fifteen years since the Seniors last watched the Jeremias Gotthelf story of "Ueli der Knecht". That was still during the time of VHS cassettes. But on April 23<sup>rd</sup> we were able to show a digitized and restored copy of this film. The sequel, "Ueli der Paechter", is on the programme for May 28<sup>th</sup>.

Many of the Swiss classical movies are now available on DVD, i.e. they have been digitalized and some also needed restoration. "Ueli der Knecht" must have been one of the worst ones to work with. On the DVD you can read about the huge project of its restoration. The original 35 mm negative film rolls from the year 1954, which are now stored in the Swiss Film Archives, were moldy and generally in very bad condition. Scratches, tears and splices had to be repaired before the film could even safely go into a copy machine. A copy was used as the new 'original' to restore and digitalize. Then the whole 23,169 meters of film were carefully cleaned by hand to make all the mold invisible. A lot of research was done to find the best methods and cleaning products to avoid further damage. The film was photo-chemically restored, digitalized, the remaining dirty and damaged spots eliminated by software, and scratches touched up by hand. Another difficult task was to incorporate high German, French and Italian dialogues in the DVD.

Among some newer Swiss movies, some comedies and the occasional operetta, we plan on showing a few more Gotthelf films in the coming years.

Veronika Sans

## **We Are Here To Help!**

The Swiss Society likes to start the network again for needy, lonely or sick seniors – including members or non-members of SSV – who would like to get a friendly telephone call and/or a visit.

At the moment we are able to visit people in all areas of Greater Vancouver and the Fraser Valley. Please let us know when somebody has passed away, so we can inform the members of SSV. We also would like to know about special birthdays (80 years or older), since the SSV has not registered these dates.



**We need a new coordinator to assign the volunteers to visit the elders.** Please let Christina, Editor from Swiss Herald) know that you are willing to do this. [Ch.lips@live.com](mailto:Ch.lips@live.com)

## **NEWS FROM THE CHOIR**

April 25<sup>th</sup>, 2017

First our choir would like to thank the VSS for the generous contribution for the trip to California. We are busy planning for the Sängersfest and our concert. Both events have taken us a great deal of practice and they promise to be great events.

At the beginning of April we had the visit of the grand concert conductor. We had the pleasure to welcome five members of the San Joaquin Swiss Echoes. The three-hour rehearsal went by quickly. Our own conductor invited everybody to his house for supper after the practice. Dubravko served us salmon he had caught himself earlier. It was one of the best fish I ever had. Thank you, Dubravko for a splendid evening. Of course Elisabeth's Zuger Kirschtorte drenched with Kirsch helped also out to make the evening a success. Everybody enjoyed the company and I heard from the members of the choir in California, that they really appreciated the gesture. Some of them even let their hair down a bit; organizing a Sängersfestival is stressful.





On the next page is the invitation to our Spring Concert. This year it will take place in Burnaby at the All Saints Anglican Church.

The acoustic is fabulous and we hope to get a full house!  
Choir President Silvia Kinvig

## 29th Pacific Coast Swiss Singing and Yodeling Festival June 22-25, 2017

### SCHEDULE OF EVENTS

#### **THURSDAY, JUNE 22, 2017**

Welcome Reception-Doubletree Hotel, Modesto, CA

#### **FRIDAY, JUNE 23, 2017**

Grand Concert, Gallo Center for the Arts, Modesto, CA

#### **SATURDAY, JUNE 24, 2017**

Folk Festival, San Joaquin Valley Swiss Club, Ripon, CA

#### **SUNDAY, JUNE 25, 2017**

Ecumenical Church Service and Grand Banquet, Modesto Convention Center, Modesto, CA



The festival is a four-day event that begins with a Welcome Reception Thursday evening, June 22nd at the Doubletree Hotel and Convention Center in Modesto, CA. The Grand Concert will take place on Friday, June 23rd, at the Gallo Center for the Arts, Mary Stuart Rodgers Theater, featuring approximately 250 singers from the eleven participating societies of the Pacific Coast and Canada. On Saturday, June 24th, the Folk Festival will be held at the Ripon Swiss Hall, featuring each of the active member societies. The four-day festival will conclude Sunday, June 25th with the Grand Banquet at the Modesto Convention Center, adjacent to the Doubletree Hotel in Modesto.



# SWISS CHOIR SPRING CONCERT

Saturday, June 10<sup>th</sup>, 2017  
All Saints Anglican Church  
7405 Royal Oak Avenue, Burnaby  
The place we have our rehearsals

Our concert will be a pleasant entertainment for everybody.  
To give you a taste of California we will present you with a small  
selection of songs we will perform at the Singing and Yodeling  
Festival.

This year we have the pleasure to announce a young sensation from  
the Fraser Valley as a guest:

**NICKY MEIER**

Nicky is the grand-daughter of a choir member. She has been  
working on improving her talent at singing for years and we are all  
excited to listen to her performance.

After the concert you are all invited to join us in the basement for  
coffee and goodies.

Tickets: \$20.00(children under 12 free)

# Swiss Society Vancouver Picnic

Sunday July 9<sup>th</sup>, 2017

Queens Park New Westminster

4:00pm

Potluck dinner

We have the pleasure to announce our 2<sup>nd</sup> Summer Picnic at Queens Park in New Westminster. It is a big park and our location will be like last year beside the covered picnic tables and the band stand. The park has a water park and a big playground where the children will have time to play.

Look for the Swiss flag!

Last year we had a lot of fun and we hope to welcome lots of families to this event again. This is a potluck picnic dinner. Bring food to share, like appetizers, salads and desserts, utensils, fold up chairs, blankets and good spirit to help us make this gathering a success. We will have a BBQ available if you want to cook something small on it.



**We will offer to purchase a St Galler Bratwurst, a bun and a bottle of water for \$3.00.**

We will have games and face painting for the kids and the adults. Hope to see you all there.

Any volunteers for that day would be greatly appreciated. If you will have some time, please give me a call, Silvia 778 996 8775.

# SWISS OUTDOOR'S CLUB

Please register with:

Jacques Goldschmidt at 604-996-6253 if no answer leave message  
or Goldschmidt.jaques@gmail.com

## BUNTZEN LAKE WALK APRIL 22, 2017

9 hikers came on our Buntzen Lake walk: 4 hikers from the Swiss Club ( Andy Huser and his daughter Monica, Edi Kuenzli and Joe Mueller ) and 5 hikers from the Pathfinders Club.

Attendance by the Swiss Outdoors Club was so low that I asked myself why we organize events like that.

We did the 10 km walk in 2.5 hours walking time. Rain during the second half of the day made us walk faster.

Joe Mueller





## **Next Hike:**

### **SEA TO SKY GONDOLA TRIP:**

### **WEDNESDAY, May 17, 2017**

We shall ride the gondola at Howe Sound near Squamish to 920 m elevation above sea level. the upper lift terminal allows access to a variety of attractions, for example informative trails with viewpoints, a suspension bridge, hiking trails to higher elevations, and sitting in the lodge with a restaurant or on outside picnic tables. On a clear day the views in all directions over Howe Sound are great.

The prices (inclusive 5% tax) are for a round trip on the same day and purchased on site:

Adult: \$ 41.95; Senior: \$ 39.90; Youth age 13 to 18: \$ 26.20; Child age 6 to 12: \$ 14.70.

Tickets may be purchased also on line with a \$ 2.00 discount at least 12 hours in advance from:

[www.seatoskygondola/tickets](http://www.seatoskygondola/tickets).

Ambitious hikers may climb also to the upper gondola terminal in approx. 3 hours on a trail that begins behind the gondola base and ride downhill for \$ 15.75. A reduced price for riding uphill only and walking down is not available.

We meet at 10:30 am at the ticket office of the Gondola which is at Highway 99 to Squamish, approximately 40 km from Horseshoe Bay.

The trip is only attractive in weather with good visibility. You may forget about going when rain is predicted!

Leader: Peter Schaerer; e-mail: [pschar@shaw.ca](mailto:pschar@shaw.ca); telephone: 604-987-3716.

## **ANNUAL CABIN CLEAN UP: June 03/04, 2017**

We meet at around 9:00 am on June 4<sup>th</sup> at our cabin in Glacier Springs WA.

**At 5 pm** we will have the Outdoors Club executive meeting.

Please come, rain or shine. We will clean the grounds and restack fire wood for drying.

The cabin interior will be sanitized.

**For lunch on Saturday** we will provide soup and buns.

**Supper on Saturday evening:** \_the BBQ will be provided by the Outdoors Club.

Please feel free to supply some baked goods for our meals.

**You are responsible for the other meals yourself.**

Email me: [Goldschmidt.jaques@gmail.com](mailto:Goldschmidt.jaques@gmail.com) or call 604-996-6253

Email Alex: [ssvoutdoorsclub@gmail.com](mailto:ssvoutdoorsclub@gmail.com)

We need you ALL to make it easy and fun for all.

The executive really appreciates a strong participation.

See you there.

Jacques Goldschmidt  
Swiss Outdoors Club

## Outdoors Club Spring Events Update

**Wednesday, May 17<sup>th</sup>** : Sea to Sky Gondola ride led by Peter Schearer

**Weekend June 03-04<sup>th</sup>** : Yearly Cabin clean up

**June 3<sup>rd</sup>** : Executive meeting at cabin 5:00 pm in conjunction with cabin clean up.

**Saturday, July 08<sup>th</sup>** : Lightning Lake hike Manning Park led by Hans Peter Hauser

## VANCOUVER DORFMUSIK



**MC: Elisabeth Rechsteiner**



**Bob Mullet and David Gsponer**



*Hi All,*

*Christel and I attended the 32nd Annual Concert of the Vancouver Dorfmusik on April 29, 2017 at the German Alpenclub. Everyone enjoyed the concert with the Dorfmusik. I have attended that special event many times in the past. The Dorfmusik is a brass band of approximately 20 excellent musicians. Of course there is always room for more musicians to join that band. They always entertain everyone with a great selection of beautiful music pieces. But what would a concert be without any special guests. This year they invited the Las Estrella's De Vancouver, an all female Mariachi Band. They really had everyone going wild with their music and Mexican songs. Some were even dancing along. All in all, it was a very nice exciting evening. Hopefully there will be another event like that next year.*

*Cheers,  
Adios amigos.  
Alfredo Eigenmann  
Coquitlam BC.*



*Las Estrellas De Vancouver*



*Die Edelweiss Musikanten*



*Sonja Essinger and Christina Lips*



*Alice Palmer and Karl Schindler*



***The Ladies were very popular. Especially men liked to have their picture taken with them.***

**Mariachi music is the sound of Mexico.** It is the musical accompaniment to the important moments in life. But what exactly is mariachi? A Mariachi band is a Mexican musical group consisting of four or more musicians that wear *charro* suits.

**Origins of the Word Mariachi:** There are different theories as to the provenance of the word mariachi. Some say it comes from the French word *mariage* because it was the type of music played at weddings, other refute this theory (apparently the word was in use in

Mexico before the French intervention in Mexico in the 1860s). Others claim that it comes from the native language Coca. In this language, a term similar to the word mariachi is used to refer to the type of wood that is used to make the platform on which musicians would stand to perform.

#### **Mariachi Instruments:**

The traditional mariachi band was made up of at least two violins, a guitar, a *guitarrón* (large bass guitar) and a *vihuela* (similar to a guitar but with a rounded back).

Nowadays mariachi bands also usually include trumpets, and sometimes a harp. One or more of the musicians also sing.

#### **The Mariachi Costume:**

Since the early 1900s the [charro suit](#), or *traje de charro* has been worn by mariachis. A charro is a Mexican cowboy from the [state of Jalisco](#). The charro suit that mariachis wear consists of a waist-length jacket, bow tie, fitted pants, short boots and a wide-brimmed sombrero.



## TO OUR NEW MEMBERS

### 2016 new members:

<ul style="list-style-type: none"> <li>Berthoud Eric</li> <li>Bidnall Dana</li> <li>Charlton Natalie &amp; Daniel</li> <li>Folkestad Danielle &amp; Kory</li> <li>Giesser Birgit &amp; Sven Van de Wetering</li> <li>Haldemann Nicolas &amp; Stephanie Smith</li> <li>Hale Trevor &amp; Sanoy</li> <li>Holdsworth Daniel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hossmann Felicia &amp; Joseph Tamé</li> <li>Kilchherr Marcel &amp; Natalia</li> <li>Phillips Sandra</li> <li>Ruevekamp Margrit</li> <li>Scheier Archie &amp; Bernadette</li> <li>Vogel Pascal &amp; Tracy Forster</li> <li>Voth Andrew &amp; Denise</li> <li>Thomas Claudia</li> </ul>
---	---

### 2017 new members: (membership will start on April 1. 2017)

<ul style="list-style-type: none"> <li>Meier Heinz &amp; Lotti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chin Sacha and Chris</li> </ul>
---	--

## Upcoming Events 2017

***Some Events might be cancelled, depending on decisions about the Outdoors' Club at the June Meeting.***

May 17, 2017	Sea to Sky Gondola	Outdoors Club
May 28, 2017	Film Nachmittag	Seniors
June 3 & 4, 2017	Cabin Spring Cleanup	Outdoors Club
June 10, 2017	Choir Concert	Choir
July 8, 2017	Hike Lightning Lake	Outdoors Club
July 9, 2017	2. Annual Picnic	SSV
August 12, 2017	Larrabee Park in Bellingham	Outdoors Club
Sept 16/17, 2017	Cabin Family Weekend	Outdoors Club
October 14, 2017	Eagle Bluff, Cypress Mountain	Outdoors Club
October 28, 2017	Minnekhada Hike & Metzgete	Outdoors Club
November 4, 2017	Reifel Bird Sanctuary	Outdoors Club
November 5, 2017	Jass Tournament	Outdoors Club
November 24, 2017	Executive Meeting	Outdoors Club
December 17, 2017	Waldweihnacht	OC, SSV
December 30, 2017 & January 1, 2018	New Year's at the Cabin	Outdoors Club
January 20/21, 2018	Ski Weekend at the Cabin	Outdoors Club
January 26, 2018	AGM	Outdoors Club

## Fees for Advertisement in the Swiss Herald

### Fees for design:

To make minor adjustments: Free

To make major changes to an ad: \$ 25

To create a new ad: \$ 50 – 100

Deadlines for sending in ads or articles:

20<sup>th</sup> of August, October, December,  
February, April and June.

### Fees for advertisement:

Ad Size	One Issue	Six Issues
One full page	\$ 150	\$ 825
½ Page	\$ 90	\$ 495
1/3 Page	\$ 60	\$ 330
¼ Page	\$ 40	\$ 220
Business Card ( 5 Lines)	\$ 20	\$ 110

**Thanks to Ice  
Hockey for the first  
time in history  
Americans realize  
today:  
SWITZERLAND AND  
SWEDEN ARE TWO  
DIFFERENT  
COUNTRIES!**

## PRIME TRAVEL

YEAR-ROUND SPECIAL FARES TO  
SWITZERLAND/EUROPE

### EDELWEISS AIR

#### VANCOUVER TO ZURICH

Nonstop three times per week 2017

New: (May – October)

#### CALGARY TO ZURICH

Nonstop twice per week 2017

New: (June – October)

Your travel professionals for:

- Charters & tour groups to & from Switzerland
- Complete sports packages for individuals & teams
- Family holiday & adventure packages
- Cruising
- Corporate travel & conferences
- Travel Insurance

FOR ALL YOUR TRAVEL PLANS CALL:

Yvonne Camenzind Kabata

Markus Bill (Swiss-Canadian Owner)

### PRIME TRAVEL

1852 Marine Drive, West Vancouver BC, V7V 1J6

Ph: 604-925-1212 Fax: 604-925-1866 toll-free: 1-877-925-1212

e-mail: yvonne@prime-travel.com

www.prime-travel.com



## Elisabeth Rechsteiner Notary Public

*...helping you with what matters....*

Member

- Real Estate Transactions including Purchases, Sales and Mortgages
- Personal Planning Documents including Wills, Powers of Attorney, Representation, Agreements and Advance Directives
- Notarizations and Certified Copies
- Executorships



100-5050 Kingsway, Burnaby, B.C. V5H 4C2

Telephone: 604-433-1911 Fax: 604-433-8970 Email: [info@erechsteiner.ca](mailto:info@erechsteiner.ca)

# 15 DINGE, DIE JEDEN SCHWEIZER AUF DIE PALME BRINGEN

VON BETTINA WIDMER

Wir Schweizer sind ja für unsere Gelassenheit bekannt. Doch bei diesen Dingen hört sie definitiv auf.

1. Wenn wir im Ausland mit Schweden verwechselt werden.
  2. Und dann auch noch gefragt werden, warum wir keine blonden Haare haben.
  3. Oder wenn jemand glaubt, bei uns gäbe es nur Berge und Kühe.
  4. Wenn jemand behauptet, Schweizerdeutsch sei keine richtige Sprache.
  5. Oder sagt, es klinge schrecklich.
  6. Wenn die SBB wieder einmal ein paar Minuten Verspätung hat.
  7. Aber auch wenn der Bus zu früh kommt.
  8. Und wenn jemand im Zug seine Tasche nicht vom Sitz nimmt.
  9. Oder auf der linken Seite der Rolltreppe stehen bleibt.
  10. Und Leute, die nicht «Bitte» und «Danke» sagen.
  11. Dreck. Egal wo.
- Dafür gibt es übrigens eine Sauberkeitshotline und sogar eine Abfallpolizei.
12. Wenn deine Verabredung fünf Minuten zu spät kommt.
  13. Das Schweizer Wetter. Es ist immer entweder zu kalt, oder zu heiss.
  14. Wenn jemand behauptet, die Franzosen hätten das Fondue erfunden.
  15. Und wenn jemand sagt, Zürich sei keine Weltstadt.



## Board of Directors 2016/17

Title	Name	Email address	Phone Number
President	Karin Kapp	<a href="mailto:president@swiss-society.org">president@swiss-society.org</a>	604-816-2082
Membership	Susanne Wilson	<a href="mailto:membership@swiss-society.org">membership@swiss-society.org</a>	604-888-6949
Secretary	Barbarah Tinskamper	<a href="mailto:barbarah1000@hotmail.com">barbarah1000@hotmail.com</a>	604-541-0042
Treasurer	Margrit Ruevekamp	<a href="mailto:treasurer@swiss-society.org">treasurer@swiss-society.org</a>	604-945-0546
Seniors	Werner Rutishauser	<a href="mailto:wrutish@shaw.ca">wrutish@shaw.ca</a>	604-929-6923
Choir	Silvia Kinvig	<a href="mailto:silkin56@hotmail.com">silkin56@hotmail.com</a>	778-996-8775
Outdoors Club	Jacques Goldschmidt	<a href="mailto:goldschmidt.jaques@gmail.com">goldschmidt.jaques@gmail.com</a>	1-778-856-4665
Youth Club	Aio Haeberli	<a href="mailto:youth-group@swiss-society.org">youth-group@swiss-society.org</a>	604-803-5910
Advisor	Veronika Sans	<a href="mailto:vsans@prontomail.com">vsans@prontomail.com</a>	604-730-9781
Advisor	Marie-Louise Hanna	<a href="mailto:mhanna18@shaw.ca">mhanna18@shaw.ca</a>	

## Other Contact Information

Consul General	Pascal Bornoz	<a href="mailto:vancouver@eda.admin.ch">vancouver@eda.admin.ch</a>	604-684-2231
Deputy of the Consul General	Jérôme Charbonnet	<a href="mailto:vancouver@eda.admin.ch">vancouver@eda.admin.ch</a>	604-684-2231
Delegate for all Swiss Societies in West-Canada on the Council of Swiss Abroad in Bern	Silvia Schoch	<a href="mailto:silv.schoch@gmail.com">silv.schoch@gmail.com</a>	
Swiss Canadian Chamber of Commerce: President	Vince Sciamanna	<a href="mailto:chamber@swissccc.com">chamber@swissccc.com</a>	
Swiss Canadian Mountain Range	Markus Spycher	<a href="http://www.scmra.ca">www.scmra.ca</a>	
Legal Advisor:	David Varty	<a href="mailto:dvarty@smartt.com">dvarty@smartt.com</a>	
Vancouver Dorfmusik	Urs Fricker	<a href="mailto:julieturs@hotmail.com">julieturs@hotmail.com</a>	
Webmaster	Aio Haeberli	<a href="mailto:webmaster@swiss-society.org">webmaster@swiss-society.org</a>	604-803-5910
Editor Swiss Herald	Christina Lips	<a href="mailto:Ch.lips@live.com">Ch.lips@live.com</a>	604-984-9036

